

教育部人文社科百所重点研究基地
兰州大学敦煌学研究所



敦煌學研究文庫

敦煌写本

解梦书
校录研究

郑炳林
◎
著

民族出版社
THE ETHNIC PUBLISHING HOUSE



教育部人文社科百所重点研究基地
兰州大学敦煌学研究所

敦煌學研究叢刊

敦煌写本

解梦书

校录研究

郑炳林◎著

 民族出版社
THE ETHNIC PUBLISHING HOUSE

责任编辑:杨 青
装帧设计:黄华斌

1/16 1/16

图书在版编目(CIP)数据

敦煌写本解梦书校录研究/郑炳林著. —北京:民族出版社,2004.6

(敦煌学文库)

ISBN 7-105-06321-1

I. 敦... II. 郑... III. 敦煌学-梦-精神分析-研究 IV. B992.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 047776 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

先进印刷厂微机照排 迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2004 年 7 月第 1 版 2004 年 7 月北京第 1 次印刷

开本:880×1230 毫米 1/32 印张:11.625 字数:310 千字

印数:0001-4000 册 定价:25.80 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)

《敦煌学研究文库》缘起

郑炳林

敦煌莫高窟藏经洞作为 20 世纪古文献四大发现之一在国际上引起巨大的轰动,众所周知的原因,敦煌文献主要部分流散到国外,分别收藏在英国、法国、俄国、日本等国家,劫余部分收藏在原北京图书馆即今中国国家图书馆等单位。由于敦煌文献收藏的国际性,因此敦煌学研究一出现就成为一门国际显学,一直领导着学术潮流。敦煌文献博大精深,敦煌石窟艺术内容丰富,作为敦煌学研究对象一直引起中外学术界的极大关注。

敦煌学是兰州大学的重点学科,早在 1979 年就建立敦煌学研究机构,1983 年筹建敦煌专业资料室,创办了敦煌学专业期刊《敦煌学辑刊》,建立敦煌学硕士学位授权点,1985 年中国敦煌吐鲁番学会在兰州大学建立中国敦煌吐鲁番学会兰州大学资料中心,1986 年通过教育部申请到美国基督教亚洲高等教育基金会的资助。1998 年建成敦煌学博士学位授权点并成为甘肃省重点学科,1999 年成为首批教育部敦煌学重点基地,2003 年建成敦煌学博士后科研流动站。作为学科所在单位的兰州大学敦煌学研究所,在科学研究、人才培养、资料建设、学术交流等方面都取得很大的进展,并逐步发挥其优势。

在学术交流上,兰州大学敦煌学研究所采取四种渠道,广泛开展学术交流。第一、举办学术会议;第二、学术访问;第三、申请国

外及港台地区的各种基金项目,联合进行学术研究;第四、聘请国内外专家来研究所住所研究并开展学术交流。近年来在这些方面都有很多作为和成绩。还将通过联合共建的形式,同与美国密西根大学(University of Michigan)在学术交流、人才培养、学术研究等方面进行合作,拟筹建中国佛教艺术与文化国际研究中心(International Center for the Study of Chinese Buddhist Art and Culture)。这样便于同国际接轨,提高兰州大学敦煌学专业的教学和研究水平。

要培养一流的敦煌学研究人才,就必须拥有一流的图书资料。在图书资料建设上,采取购买、复制与接受捐赠三种手段。经过近几年的重点建设,本专业图书资料有了很大的改观,不但购买了齐全的敦煌学研究资料,如俄藏敦煌文献、法藏敦煌西域文献、英藏敦煌文献、永乐北藏、四库全书和续编等大型图书,以及近年或者以前出版的所有能购买到的敦煌学研究参考图书;还利用各种办法购置最近台湾地区出版的敦煌学图书和日文版图书。在采购图书中我们采取集中购买与零星购买相结合、个人购买与集体购买相结合等方法,力图在资料购置上做到齐全,为敦煌学专业培养一流的人才,出产标志性成果提供必要的研究条件。图书资料建设在科学研究、人才培养和对外交流上发挥了巨大作用,不仅保证了敦煌学专业的科研教学,同时也对敦煌学界提供服务。还创建了敦煌学资料信息服务中心网站,在条件成熟后为整个学术界的研究提供网上信息服务。

兰州大学敦煌学研究所还注意为国外培养敦煌学研究人才,招收国外和中国港台地区留学生。先后招收的留学生有读博和短期研修两种形式,主要来自于韩国国立汉城大学、中国台湾地区南华大学、日本早稻田大学、京都大学、东京大学、九州大学、青山学院大学、成城大学、东北大学、东京艺大学、东京女子艺术大学、龙谷大学、美国密西根大学。通过留学生的教授辅导,对我们的研究方法和教学方法促进很大,目前留学生培养趋于成熟,教学和研修效果反映都非常好,得到派出机构的称赞。这些经过培养的日本留学生也在敦煌佛教艺术研究上崭露头角,出产很多高质量的学

术研究成果。

敦煌学专业的人才培养还体现在整体研究成果和研究方向上。敦煌学专业博士授权点承担有教育部、国家文物局、古籍整理委员会、教育部文科重点研究基地和国际交流基金项目,特别是国际交流基金项目和博士生承担的基金项目增多是本学科的特色,有国际敦煌学项目、美国学术基金项目和日本和平基金项目。敦煌研究主要体现在三个方面:第一、敦煌文献整理研究是兰州大学敦煌学研究所的传统与优势,除了对部分文书进行分类整理和专题研究外,还将对俄藏敦煌文献和法藏敦煌文献非佛经部分进行整理研究,并逐步开展对甘肃藏藏文文献整理研究;第二、敦煌史地文献与中国西北区域史地研究是兰州大学敦煌学研究所多年来的研究重点,在这方面我们做了很多工作,出产了一大批研究成果。第三、在石窟艺术和敦煌文献结合研究上体现我们的地缘优势,石窟艺术研究是敦煌研究院的优势,自1945年成立至今,经过几代人的辛勤努力,完成了敦煌石窟的断代和壁画内容考释等大量的研究工作,代表敦煌佛教艺术研究的国际水平。联合共建之后,这一优势在双方的研究成果和博士生的培养过程中得到体现。今后还要进一步扩大敦煌学的研究范围和研究领域,提高我们的教学和培养水平,出产更多敦煌学复合型研究人才,成为国家敦煌人才的培养中心。

兰州大学敦煌学研究所近年来在学术研究上有了很大提高,出产了很多研究成果,主要有敦煌史地与石窟艺术专题研究成果、敦煌文献的分类整理研究、敦煌文献流散档案研究和甘肃石窟研究概论等方面的研究成果,经与民族出版社等单位协商,决定由兰州大学敦煌学研究所出面组织,以“敦煌学研究文库”名义结集出版,将研究所的最新科研成果刊布出来,供学界参考。

引 言

敦煌写本解梦书是晚唐五代敦煌地区的卜师文士为占梦的需要而对各种传入敦煌地区的解梦书进行改编修订并吸收敦煌当地民俗民风等而成的一种新的解梦书；本书所收集的解梦书主要是分别从英、法、俄等国藏敦煌文献中搜集辑录出来的。唐宋时期解梦书甚多，而能流传至今者却没有，故敦煌写本梦书尤其显得珍贵。

关于梦书的文化价值，刘文英先生概括为四点：一、梦书在宗教学上有它的特殊作用。要研究占梦这种非组织的宗教活动，不能不研究古代的梦书，占梦虽然是一种迷信，但也是人类古代社会生活的一个部分，人类古代文化生活的一个侧面，梦书是个侧面的历史记录，没有梦书，将会成为空白。只有用科学态度去分析梦书，才会彻底破除迷信。二、梦书在民俗学上有着丰富的蕴藏。梦书的各种占辞，主要来自于民间不成文的梦兆观念，梦见什么预兆什么，不是某个人随意杜撰的，而往往反映了一种极其古老的民俗。三、梦书为心理学提供了大量的生动的思想资料。梦本来就是人在睡眠中一种潜意识的心理活动，历代占梦家都很注意梦者的心理状态和心理活动，有意识对梦者进行心理分析。对人事的占断，有些也是根据心理所得出的结论。梦书对恶梦原因的分析，有些确有心理学的道理。迷信鬼神的喜欢疑神疑鬼，这种心理常常也会产生恶梦。四、梦书对梦的科学探索，也可以提供一些启示或借鉴。古代的占梦家不可能用科学的态度去探索梦的秘密，但为了把梦说圆，不能不注意发梦的原因及心理机制。刘文英先生

关于梦书的文化价值论说是可贵的,也是我们从事梦书整理研究的基本原因。

解梦是中国古代民间的一种民俗活动,解梦书是中国古代民俗之书,只要弄清了古代的占梦方法,看似神秘莫测的梦书就不再那么神秘了,因此解梦方法是了解梦书的一把钥匙。关于占梦方法,戴仁(Jean - Pierre Drège)、刘文英已有研究,现将其研究成果介绍于后,供广大读者参考:戴仁在《敦煌写本中的解梦书》(Clefs des Songes de Touen—huang)总结为直接解释和间接解释。直接解释,对具有明显内容的梦的解释相对比较清楚并使用了一些普通的解梦方法。间接解梦,具有隐蔽内容的梦是那些其间接解释系通过使用其它占卜术而得出的梦。刘文英在《中国古代的梦书》序中专门论述了梦书的占断方法,认为梦象、梦意同未来的人事之间,逻辑上只有三种可能:一是同一关系,二是相异关系,三是相反关系。因此对梦的占断相应地也有三种基本方式:一是根据梦象进行直解(同一关系),二是根据梦象进行转释(相异关系),三是根据梦象进行反说(相反关系)。归结解梦方法为一、直解:就是把梦象直接占释为它所预兆的人事。即梦见什么事情,则将发生什么事情。因此梦象同人事表现为同一关系。二、转释:就是把梦象进行一定形式的转换,然后根据转换了的梦象再占释人事。由于经过了一定形式的转换,便给占梦家留下了回旋的余地。而占梦家也可以根据需要进行不同形式的转换。在各种梦书中,常见的转释方法有象征法、连类法、类比法、解字法、谐音法等。三、反说:就是把梦象反过来,从反面解释梦境和占断人事。在这类占辞中,有些梦通常人们以为属吉,结果却占之为凶;有些梦通常人们以为属凶,结果却占之吉。像污秽与得财、哭泣与喜乐、身死与长命等。另外敦煌写本梦书占辞看似简单,实则占法比较复杂,一条占辞是多种占法的结果。尽管占辞很多,仍不能囊括复杂的梦象,因占法差异,同一梦象有不同或相反的梦兆,故占梦者多“审测而说”、“随意附会”,力求占而有验。

戴仁和刘文英先生关于占梦方法研究的成果在敦煌学界以及

相关的研究中影响很大,我们研究敦煌写本解梦书主要是基于以前学术界对解梦书释文不准确、刊布不全面的原因,由于研究的需要,从我于1995年出版了《敦煌本梦书》之后就对敦煌写本解梦书的研究和探索工作一直没有间断。于1995年发表了《敦煌写本解梦书概述》(见《敦煌学辑刊》1995年第2期第9~30页)、2003年发表了《俄藏敦煌文献 IX. 10878 解梦书札记》(《敦煌学辑刊》2003年第2期)等论文。同时于2003年在美国 Center for Chinese Studies University Of Michigan 和北京国家图书馆分别以“Dream Interpretation and Face - Reading in Medieval China: Evidence from Dunhuang”、《敦煌文献中的解梦书和相书》为题作了学术讲座,演讲稿收入国家图书馆善本部敦煌吐鲁番学资料研究中心编《敦煌与丝路文化讲座》(北京图书馆出版社,2003)一书中。另外还准备就敦煌写本解梦书占梦方法等问题进行探讨。在研究中我们发现就敦煌写本解梦书来说,它的研究仅仅只是开了个头,还有很多工作要做。比如敦煌解梦占断辞中的一象多解和多象一解问题就值得我们思考。

我对敦煌写本解梦书的解梦方法的探讨主要有两点:一是行为决定论,二是多解与归一法。晚唐五代敦煌地区的解梦活动中最常见的是一象多解,就是一种梦象多种解释,或者一种梦象由于它的表现形式差异梦象占断辞也就差别很大,特别是预兆不但差异大而且有时截然相反。如何理解这种梦象占辞的差异,这些差异的根据是什么,就是我们研究的主要内容。同一种梦象因其表现形式的差异所出现的占断辞的相近、相左等现象,也是从事敦煌写本解梦书等敦煌占卜文献研究专家没有解决的问题。行为决定论是敦煌占卜活动中常见的一种方法,特别是在解梦和相面中使用不较多,就是梦兆和面相预兆的人事实现最终决定于自己的行为,即善政、善行、好行,这样就解决了占卜中活动中预兆与人事实现之间不统一的矛盾。

此外敦煌解梦方法还有亲缘关系影响法,它将个体的人融入到一个家庭中,使个体融入到社会中变成社会群体的一员,使其行

为产生相互制约。亲缘关系影响法解决了很多相面和解梦活动中的问题,增加了很多占卜活动中的回旋余地。亲缘关系影响法主要有与父母之间的相互影响,与兄弟姐妹之间的相互影响,与子女之间的相互影响,以及夫妻之间的相互影响。这样占梦和梦象就不单单是个体行为,而是一种社会行为。

只要了解了古代的占梦方法,看似高深莫测的梦书就不再那么神秘了,去掉其神秘外衣,剩下的只有对古代风俗文化、传统观念的真实反映。

敦煌本梦书整理研究这一研究课题的设想、酝酿是1989年的事情了,当时在辑录其他敦煌文献资料时,就对敦煌文献伯希和、斯坦因部分中的梦书残卷作了初辑。后来因收集不全及从事这部分民俗文献研究心里还没有数,更重要的是自己的辑校能否超过前人没有把握,所以迟迟不敢动笔,琢磨着怎样写才能不落俗套,变成一部学术性的敦煌文献整理研究专著。1994年初夏,文稿基本出来,确定了以严格的文献整理形式搞出来供学术界研究参考用。于同年八月在敦煌参加1994年敦煌学国际学术讨论会期间就敦煌写本梦书整理研究向中山大学姜伯勤教授、武汉大学陈国灿教授、北京大学荣新江教授、北京理工大学赵和平教授、首都师范大学郝春文教授请教,听取了他们的建议,调整了原稿中的部分内容。中国人民大学沙知教授、国家文物局古文献研究所邓文宽先生就本书撰写来信提出了许多有益的建议。敦煌写本梦书残卷主要部分已公布,但英国印度事务部图书馆藏品 Fragment 58 号、俄藏 ДХ. 1327 号和 ДХ. 2844 号等都未公布, P. T. 55 号藏文写本梦书也未翻译出来,收集这部分文献没有学术界的帮助是不可能的。郝春文教授向我们提供了 Fragment 58 号的影印复印件;敦煌研究院李正宇先生于 1995 年 5 至 7 月在圣彼得堡访问时抄录俄藏两件敦煌写本梦书残卷并欣然提供给我们;我的博士研究生中国藏学研究中心黄维忠同志为我们汉译了 P. T. 55 号藏文梦书;荣新江先生、耿昇先生向我们提供了国外研究的状况。从某种意义上说,这部书的出版是学术界通力协作的结果,而我们只是把它集在一

起,并进行必要的辑录校注而已。在学术界的帮助下我于1995年出版了《敦煌本梦书》一书。由于经费问题出版效果很不理想。此间法国科研中心戴仁先生、中国社会科学院历史研究所黄正建先生、国家图书馆善本部史睿先生等肯定我们在解梦书研究上的工作,同时也提出很多珍贵的意见。

史睿先生的书评《郑炳林、羊萍〈敦煌本梦书〉》一文认为:《敦煌本梦书》是目前辑录敦煌梦书最全面、释录最为准确的著作。不仅辑录了目前所知的全部敦煌梦书写本,而且首次公布了两件俄藏和一件英国印度事务部藏敦煌梦书,并首次翻译了一件敦煌藏文写本梦书。四篇论文就敦煌本梦书的三个方面进行了探讨,“总之,《敦煌本梦书》为了解梦书的价值,利用梦书进一步认识唐宋时期敦煌地区的社会生活、民俗、宗教、思想等方面提供了方便,且对于相关领域研究也大有裨益。当然,此书在校录、研究敦煌梦书的工作中也存在着不足。”没有完全以文献整理的格式辑录敦煌梦书,其次部分录文不准确,对 S. 620、P. 3990V、P. 3571V 定名为《占梦书》不妥。

黄正建先生《敦煌占卜文书与唐五代占卜研究》认为:《敦煌本梦书》在戴仁、高国藩、刘文英等人的基础上对敦煌梦书进行了全面研究,是研究敦煌梦书的集大成者;不仅对敦煌16件梦书全部作了录文,而且分别研究了存在的问题、分类定名和年代判定、比较研究、产生的历史背景等,内容比较翔实。“敦煌梦书类文书是研究成果最多的一类占卜文书。继法国学者戴仁之后,中国学者如高国藩、刘文英、郑炳林等都有研究,其中郑氏《梦书》出版后,充分吸取了前人的研究成果,是梦书类文书研究的集大成者。”同时指出我们在释录中存在的很多问题和错误。

诸位先生是在敦煌学界很有成绩的专家,特别是黄正建先生是中国从事敦煌占卜文献研究水平最高的专家,由于他们热心诚挚的帮助,使我们在进一步研究中避免了很多纰漏。

《敦煌本梦书》出版后,随着英藏、法藏、俄藏敦煌文献的相继刊布,我们发现还有一个卷号没有收录进去;加之书中还存在校录

和印刷上的错误,期望有一个机会予以更正。2000年通过兰州大学古籍研究所所长吴景山教授的帮助得到全国高校古籍整理研究工作委员会的项目基金资助,得到这次珍贵修订机会,并在我的研究生李军、刘少霞同志的努力下完成重新订正工作,他们实际上是本书主要完成者之一。

这次重新修订主要做了这样几方面工作:第一,收录了俄藏敦煌文献中保存的一篇解梦书残卷 DX.10787号,这卷解梦书经研究是与 S.620号、P.3990号为同一种解梦书的不同抄本;第二,将 DX.1327号与 DX.2844号、P.3281号与 P.3685号拼接并重新校注;第三,增加了关于敦煌写本解梦书研究方法研究部分,主要论述解梦书占辞的一个梦象多种解释(即梦兆)和多个梦象一个解释,以及解梦中的行为决定论;第四,对部分研究不完善部分作了补充研究,使其论述更加完善;第五,取消附录二,并对内容进行重新编排,分为研究上和校录下两部分。经过这次重新修订,使它在结构上更加合理,定名上更加准确。

敦煌文献整理研究是一项艰辛的工作。由于敦煌本梦书抄写潦草、影印模糊,俗体字、异体字比比皆是,释读不易,错误难免。尽管我们的辑录校正了刘文英等先生辑录中的许多错误,对部分问题作了专门的研究,但仍存在着进一步完善和深入研究的问题,恳请有关专家学者提出批评意见。

《敦煌写本解梦书校录研究》与《敦煌写本相书校录研究》是全国高校古委会资助项目《敦煌写本占卜文献整理研究》的子课题,这两部分将同时出版。其余部分如《敦煌写本宅经校录研究》等将在最近几年逐步完成。在本书出版过程中,民族出版社的同人给予了很大的帮助,在此一并致谢。

作者 2004年元旦于兰州大学寓所

凡 例

一、斯坦因所劫经卷编号冠以 S, 伯希和所劫经卷编号冠以 P, Fragment 是英印事务部编号, ДХ 是俄藏敦煌文献旧编号, P. T 是伯希和所劫藏文写本编号。

二、录文不标行号, 采用自然分段。对原卷残缺部分, 为保持原貌, 原卷每行为一行, 用 | 表示后缺, 用 | 表示前缺。

三、对原卷辨认不清、释读不出的字, 用方框□表示, 每□表示缺一字。

四、原卷脱文夺字, 用[]括入所补文字。

五、原卷错字、误字或错倒文字, 用()括入正确的文字; 对有疑义的字, 原字后用(?)表示。

六、为印刷方便, 原卷繁体字、俗体字、异体字全部改用通用简化字。

目 录

引言	(1)
凡例	(1)

上篇 敦煌写本解梦书研究

敦煌写本解梦书产生的历史背景	(3)
敦煌写本解梦书整理研究现状	(25)
敦煌写本解梦书的分类定名与年代判定	(33)
敦煌写本解梦书比较研究	(98)
晚唐五代敦煌解梦方法研究	(129)

下篇 敦煌写本解梦书校录

新集周公解梦书残卷 S.5900 号	(167)
新集周公解梦书一卷 P.3908 号	(171)
周公解梦书残卷 S.2222 号	(203)
周公解梦书残卷 P.3281 号 + P.3685 号	(219)
解梦书残卷 P.3105 号	(233)
先贤周公解梦书一卷并序残卷 Fragment58	(238)
解梦书一卷 S.2222 号背	(244)

解梦书一卷残卷 P.2829 号	(248)
解梦书一卷残卷 ДХ.2844 号 + ДХ.1327 号	(252)
俄藏敦煌写本解梦书残卷 ДХ.10787 号	(257)
占梦书残卷 S.620 号	(262)
占梦书残卷 P.3990 号	(290)
占梦书残卷 P.3571 号背	(294)
敦煌藏文写本《解梦书》P.T.55 号	(300)
佚类书·占梦 S.2072 号	(303)
附录:敦煌写本解梦书内容检索	(311)
天	(311)
天气	(312)
日月	(313)
星辰	(314)
土地	(314)
草木	(316)
水	(317)
井泉	(319)
火	(319)
官禄君长	(320)
叩拜	(321)
父母兄弟	(321)
夫妻	(322)
头发	(323)
牙齿	(323)
梳镜	(324)
饮食宴会	(324)
集呼	(326)
音乐歌舞	(326)
哀泣	(326)
佛道祭祀	(327)

鬼神	(327)
宅屋	(328)
灶	(329)
门户	(330)
厕	(331)
楼台	(331)
衣物	(331)
家具	(333)
绳索	(333)
钱财	(334)
绢帛	(334)
文书笔画	(334)
六畜	(335)
马	(335)
牛	(336)
驴骡	(337)
羊	(337)
驼	(338)
猪	(338)
犬	(338)
象	(339)
狮	(339)
虎狼	(339)
兔	(340)
鹿、麒麟	(340)
猿猴	(340)
野兽杂事	(340)
飞鸟	(341)
虫	(342)
鼠	(343)

龙	(343)
蛇	(343)
鳖	(344)
龟	(345)
鱼	(345)
刀剑弓箭	(346)
斗争伤害	(347)
捕禁刑罚	(347)
盗贼恐怖	(348)
军旅	(348)
疾病死亡	(349)
沐浴	(350)
市	(350)
桥	(350)
道	(351)
车	(351)
船	(352)
农植五谷	(353)
冢墓	(354)
己身杂事	(356)